



DOMUS Line®



DOMUS Line Srl
Via Maestri del Lavoro, 1
33080 PORCIA _ PN _ Italy

phone 0039 0434 595911
fax 0039 0434 923345
e-mail info@domusline.com
website www.domusline.com

Weitere Infos unter: <http://www.lignoshop.de>

K-PAD

MANUALE DI INSTALLAZIONE E USO	IT
INSTALLATION MANUAL	EN
INSTALLATIONSHANDBUCH	DE
MANUEL D'INSTALLATION	FR
MANUAL DE INSTALACIÓN	ES

Ref. 3478400_r0



Apparecchio in classe di protezione III. L'alimentazione deve essere fornita da un alimentatore di sicurezza (secondo la norma EN61347-2-13).

Protection class III device. Power must be supplied by a safe power supply (in accordance with the EN61347-2-13 standard).

Leuchte mit Schutzklasse III. Die Stromversorgung muss mit einem Sicherheits-Anschlusskabel geliefert werden (nach Richtlinie EN61347-2-13).

Appareil avec classe de protection III. L'alimentation doit être fournie par un transformateur de sécurité (selon la norme EN61347-2-13).

Aparato de clase de protección III. La alimentación debe realizarse mediante un alimentador seguro (según la norma EN61347-2-13).



Apparecchio idoneo al montaggio in o su superfici normalmente infiammabili.

Device suitable for mounting in or on normally flammable surfaces.

Leuchte für die Montage in oder auf normal brennbaren Oberflächen.

Installation possible de l'appareil dans ou sur des surfaces normalement inflammables.

Aparato apto para el montaje en o sobre superficies normalmente inflamables.

Sicurezza fotobiologica: L'apparecchio appartiene al gruppo di rischio 0 (ESENTE), secondo la norma EN62471.

Photobiological safety: The device belongs to the risk 0 group (EXEMPT) in accordance with the EN62471.

Photobiologische Sicherheit: Die Leuchte gehört zur Risikogruppe 0 (KEINE) gemäß EN-Norm 62471.

Securite photobiologique: L'appareil fait partie du groupe de risque 0 (EXEMPT), conformément à la norme EN62471.

Seguridad fotobiológica: El aparato pertenece al grupo de riesgo 0 (EXENTO) según la norma EN62471.

Il prodotto deve essere smaltito separatamente dai rifiuti urbani consegnandolo ai centri di raccolta previsti dalla normativa in vigore.

L'adeguata raccolta differenziata contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o il riciclo dei materiali. Lo smaltimento abusivo comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

The product must be disposed of separately from urban waste, delivering it to the collection centres established by the prevailing standard.

Adequate sorted waste collection contributes to preventing negative effects on the environment and health and favours reuse and/or recycling materials. Incorrect disposal of the product implies the application of the administrative sanctions envisaged by the prevailing regulation.

Die Leuchte muss getrennt vom Hausmüll entsorgt und entsprechend der geltenden Richtlinien, an den vorgesehenen Sammelstellen abgegeben werden. Die angemessene getrennte Sammlung trägt dazu bei, eventuelle negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und die Wiederverwendung und/oder das Recycling der Materialien zu begünstigen. Die unsachgemäße Entsorgung bringt die Anwendung administrativer Strafen mit sich, die in den geltenden Richtlinien vorgesehen sind.

Le produit doit être collecté séparément et non jeté avec les déchets ménagers en le portant dans les déchetteries prévues par la réglementation en vigueur. Un tri sélectif approprié contribue à éviter des possibles effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise la réutilisation et/ou le recyclage des matériaux. L'élimination abusive entraîne l'application des sanctions administratives prévues par la réglementation en vigueur.

Se debe desechar el producto de forma separada de los residuos urbanos; se lo debe entregar en los centros de recolección previstos por la norma en vigor. La recolección diferenciada adecuada contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medioambiente y en la salud y favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales. Si se lo desecha en forma abusiva tendrá como consecuencia la aplicación de sanciones administrativas previstas por la normativa vigente.



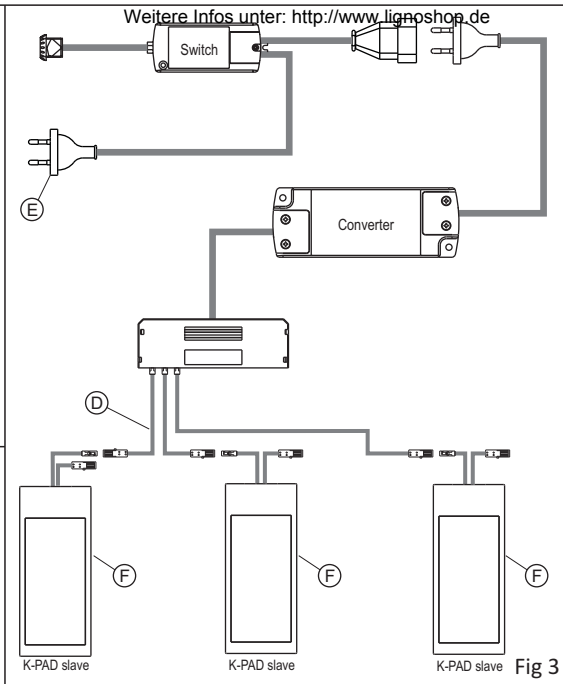
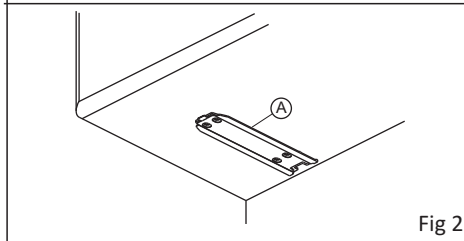
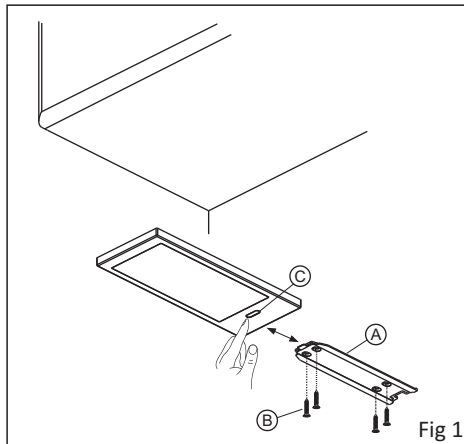
Apparecchio per sola installazione in ambiente interno.

Device only for indoor installation.

Leuchte nur für die Installation im Innenbereich.

L'appareil doit être uniquement installé à l'intérieur.

Aparato para un solo uso en un ambiente interior.



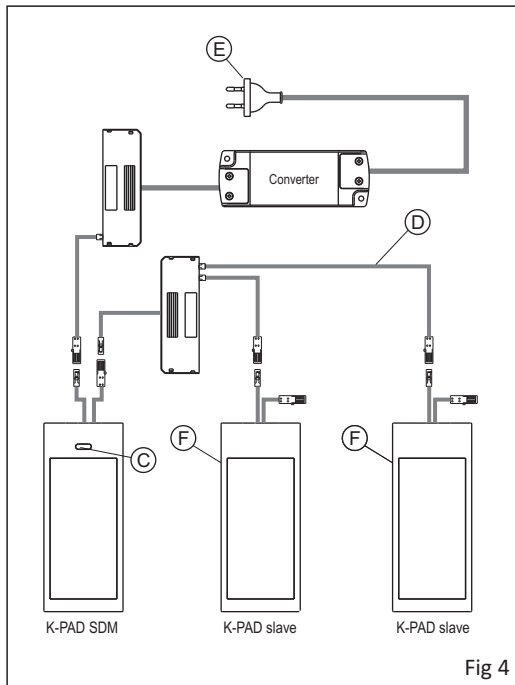


Fig 4

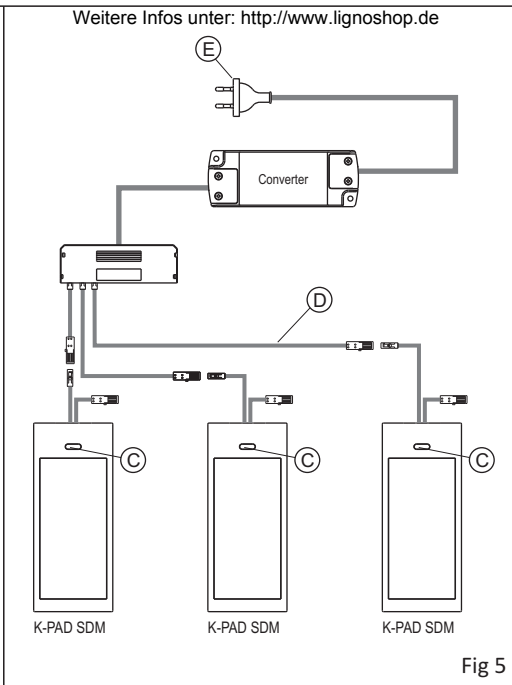


Fig 5

AVVERTENZA

La sicurezza è garantita se si seguono queste istruzioni e pertanto è necessario conservarle.

L'installazione può richiedere il coinvolgimento di personale qualificato. Prima di procedere all'installazione dell'apparecchio assicurarsi che le condizioni ambientali siano conformi e idonee alle caratteristiche del prodotto. Prima di ogni operazione sull'apparecchio, disinserire la tensione di rete.

CONFIGURAZIONI:

Le istruzioni per l'installazione e l'uso contenute in questo manuale sono valide per più configurazioni dell'apparecchio **K-PAD** tra le quali vi sono delle differenze.

Il modello **K-PAD SDM** (IR sensor) si riferisce alla configurazione dell'apparecchio che integra un interruttore elettronico dimmerabile, il modello **K-PAD** si riferisce alla configurazione dell'apparecchio che non integra nessun interruttore o sensore.

INSTALLAZIONE:

- Fissare la staffa (A) nella posizione desiderata utilizzando le viti in confezione (B). Per una corretta installazione dell'apparecchio, posizionare la staffa (A) in appoggio alla parete e perpendicolare ad essa (fig. 1-2).

- Eseguire il collegamento elettrico dei faretti all'alimentatore rispettando i seguenti schemi di collegamento:

- **SLAVE: (fig.3)** (senza interruttore)

- **SDM: (fig.4)** (IR SENSOR con funzione master)

- **SDM: (fig.5)** (IR SENSOR)

ed utilizzando le prolunghe (D) fornite in confezione.

- Collegare la spina (E) dell'alimentatore ad una presa di corrente alternata (230V 50/60Hz) (fig.3,4,5).

- Collegare **K-PAD** solo ad un alimentatore di sicurezza in tensione costante a 24Vdc (fornito separatamente) e con una potenza almeno del 10% superiore al carico totale. Per il calcolo del carico totale controllare il dato di targa stampato sull'etichetta del prodotto.

- Nel caso in cui si debba collegare più di un apparecchio all'alimentatore, assicurarsi che la somma totale delle potenze assorbite dagli apparecchi (controllare i dati targa riportati sull'etichetta del prodotto), non superi quella massima ammessa dal Converter.

- DOMUS Line garantisce il prodotto solo se alimentato con Converter di propria fornitura.

FUNZIONAMENTO:

L'accensione e lo spegnimento dell'apparecchio avviene semplicemente avvicinando la mano all'interruttore sensibile IR (C), mantenendo la mano ferma di fronte allo stesso, si può regolare l'intensità della luce. Un breve lampeggio del faretto indica il raggiungimento della massima luminosità.

Il livello di luminosità ottenuto sarà memorizzato fino alla successiva regolazione.

L'uscita (output cable) del **K-PAD SDM** può pilotare un carico di max. 60W @ 24Vdc incluso l'assorbimento dell'apparecchio (fig.4).

K-PAD SLAVE (F) è un faretto privo di interruttore, quindi l'accensione dello stesso deve avvenire tramite un'interruttore remoto che può essere presente sul **K-PAD SDM** (cablato in versione MASTER) come rappresentato in figura 4 oppure può essere affidata ad un'interruttore separato collegato sul primario del converter come rappresentato in figura 3, o ad una presa comandata sulla quale collegare il converter.

ATTENZIONE: K-PAD SDM deve essere collegato direttamente all'alimentatore non deve mai essere collegato a valle di altri interruttori elettronici. Non installare mai l'apparecchio vicino a fonti elettromagnetiche, a fonti di calore o con il sensore esposto direttamente alla luce.

ATTENZIONE:

- Cablaggio di tipo Y: se il cavo flessibile esterno di questo apparecchio viene danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza.

- Il modulo LED di questi apparecchi non è sostituibile e pertanto in caso di guasto dovrà essere integralmente sostituito l'intero apparecchio.

GARANZIA:

La garanzia sull'apparecchio è valida solo se alimentato con un alimentatore fornito da DOMUS Line. Le condizioni generali di garanzia di questo apparecchio sono disponibili sul sito

www.domusline.com

WARNING:

Safety is guaranteed if these instructions are followed and therefore they must be kept. Installation may require the involvement of qualified personnel. Before proceeding with installation of the device ensure that the environmental conditions are in compliance with and suitable for the product characteristics. Before any operation on the device disconnect mains power.

CONFIGURATION:

Instructions for installation and use contained in this manual are valid for several configurations of the **K-PAD** device, for which there are differences.

K-PAD SDM (IR sensor) model refers to the configuration of the device that includes a dimmable electronic switch, **K-PAD** model refers to the configuration of the device that does not incorporate any switch or sensor.

INSTALLATION:

- Fasten the bracket (A), using the screws in the pack (B), on the installation surface in the position wanted. To install the fixture correctly, fasten the bracket (A) so it is against the wall and at right angles to it (fig. 1-2).
- Connect the spotlights to the adaptor following the wiring diagram:

- **SLAVE: (fig.3)** (without switch)
- **SDM: (fig.4)** (IR SENSOR master)
- **SDM (fig.5)** (IR SENSOR)
using the extensions provided in the pack (D).
- Connect the feeder plug (E) to an AC outlet (230V 50/60Hz) (fig. 3,4,5).
- Connect the device power cable to an appropriate (check plate data printed on the product label) safe power supply with stabilised voltage (not included) with power 10% higher than the total load.
- If more than one device must be connected to the power supply ensure that the total sum of the power absorbed by the devices (check the plate data shown on the product label) does not exceed the maximum power permitted by the Converter.
- DOMUS Line guarantees the product only if powered with a Converter supplied by us.

OPERATION:

Switching on and off takes place by simply approaching the sensitive IR switch (C), keeping a steady hand, faced with the same, you can adjust the intensity of light. A short flash of the light indicates the achievement of maximum brightness. The luminosity level obtained will be saved until the next adjustment.

The output cable of **K-PAD SDM** can handle a load of max. 60W @ 24VDC included the absorption of the device figure 4.

The **K-PAD SLAVE (F)** is a switch-free spotlight, then it must be turned on via a remote switch that can be placed on the **K-PAD SDM** (wired in the MASTER version) as shown in figure 4 or it can be assigned to a separate switch connected to the primary of the converter as shown in figure 3, or to a remote socket where to connect the converter.

ATTENTION:

K-PAD SDM must be connected directly to the electronic feeder and it must not be connected after other electronic switches.

The sensor must not be installed near electromagnetic sources, heat sources or exposed to direct sunlight.

WARNING:

- Y type cabling: if the external flexible power cord of this device is damaged it must be replaced by the manufacturer or a service centre authorised by the manufacturer.
- The LED module for these devices cannot be replaced and therefore in the event of failure the entire device must be completely replaced.

WARRANTY:

The warranty on the device is valid only if powered by a power supply provided by DOMUS Line. The warranty's general terms and conditions for this device are available at www.domusline.com

HINWEIS:

Die Sicherheit wird nur gewährleistet, wenn diese Anweisungen befolgt werden. Sie sind daher aufzubewahren.

Für die Montage kann qualifiziertes Personal erforderlich sein. Vor der Montage der Leuchten sicherstellen, dass die Umgebungsbedingungen konform und geeignet für die Produktmerkmale sind. Vor jeder Arbeit an den Leuchten, die Netzspannung trennen.

AUSFÜHRUNGEN:

Die Gebrauchs- und Montageanweisungen in dieser Anleitung gelten für mehrere Ausführungen der Leuchte **K-PAD**, die sich voneinander unterscheiden. Das Modell **K-PAD SMD** (IR SENSOR) bezieht sich auf das Modell, die einen elektronischen Schalter mit Dimmer-Funktion integriert hat.

Das Modell **K-PAD** bezieht sich auf die Ausführung die keinen Schalter oder Sensor eingebaut hat.

INSTALLATION:

- Befestigen Sie die Halterung (A) auf die gewünschte Position mit den Schrauben in der Verpackung (B). Für die ordnungsgemäße Installation der Leuchte ist es notwendig, die Halterung (A) direkt zur Wand zu montieren. (Abb. 1-2).

- Machen Sie die Verbindung der Strahler mit den Steckerteilen (siehe Anschlussplan):

- **SLAVE:** (Abb.3) (ohne Schalter)

- **SDM:** (Abb.4) (IR SENSOR Master)

- **SDM** (Abb.5) (IR SENSOR)

mit einem Verlängerungskabel siehe (D).

- Den Stecker (E) des Konverter an einer Wechselstrom-Steckdose anschließen (230V 50/60Hz) (Abb. 3,4,5).

- **K-PAD:** ausschließlich an ein Sicherheitsnetzteil mit einer konstanten 24-Vdc-Spannung (separat zu bestellen) und einer Leistung anschließen, die die Gesamtlast um mindestens 10 % überschreitet. Zur Berechnung der Gesamtlast die Auslegungsdaten am Etikett der Leuchte prüfen.

- Soll mehr als eine Leuchte an das Netzteil angeschlossen werden, sicherstellen, dass der Gesamtwert die von den Leuchten aufgenommene Leistung den maximal zulässigen Wert des LED-Konverters nicht überschreitet (siehe Auslegungsdaten am Produktetikett).

BETRIEB:

Ein- und Ausschalten erfolgt durch einfache Annäherung an den sensiblen IR-Schalter (C), eine ruhige Hand (durch bleibende Berührung kann die Intensität des Lichts verändert werden).

Ein kurzes Blinken der Leuchte zeigt die Erreichung der maximalen Helligkeit an.

Das erreichte Helligkeitsniveau wird bis zur nächsten Einstellung gespeichert.

Der Ausgang (output cable) des **K-PAD SDM** kann eine maximale Last von 60W@24Vdc einschließlich der Stromaufnahme steuern (abb.4).

Der **K-PAD** (F) ist ein Strahler ohne Schalter, daher muss das Einschalten über einen Extraschalter erfolgen, der sich am **K-PAD SDM** (mit Verkabelung der Ausführung MASTER) wie in Abbildung 4 gezeigt befinden kann, oder über einen eigenen Schalter, der an die Primärspannung des Konverters angeschlossen wird, wie in Abbildung 3 gezeigt, oder über eine gesteuerte Steckdose, an die der Konverter angeschlossen wird.

ACHTUNG:

K-PAD SDM muss direkt mit dem elektronischen LED-Konverter verbunden werden und benötigt somit keinen anderen elektronischen Schalter. Der Sensor darf nicht in Nähe von elektromagnetischen Quellen oder Hitzequellen installiert und keinem direkten Licht ausgesetzt werden.

WARNUNG!:

Verdrahtungstyp Y: wenn die externe flexible Leitung beschädigt ist, muss es vom Hersteller ersetzt werden.

- Das LED-Modul dieser Leuchten kann nicht ausgetauscht werden, die Leuchten müssen daher bei einem Defekt komplett ersetzt werden.

GARANTIE:

Die Garantie auf diese Leuchten ist nur gültig, wenn diese mit einem Netzteil der Firma DOMUS Line verbunden werden. Die allgemeinen Garantiebedingungen dieser Leuchten stehen auf **www.domusline.com** zur Verfügung.

MISE EN GARDE:

Il est important pour la sécurité des personnes de suivre ces instructions et de les conserver.

L'installation peut exiger la participation de personnel qualifié. Avant de procéder à l'installation de l'appareil veiller à ce que les conditions environnementales soient conformes et appropriées aux caractéristiques du produit. Avant toute intervention sur l'appareil, couper la tension du secteur.

CONFIGURATIONS:

Les instructions concernant l'installation et l'utilisation contenues dans ce manuel sont valables pour plusieurs configurations de l'appareil **K-PAD** comprenant différents modèles.

Le modèle **K-PAD SDM** (Touch-LED-Dimmer) se réfère à la configuration de l'appareil équipé d'un interrupteur électronique dimmable.

le modèle de **K-PAD** se réfère à la configuration du dispositif qui ne comporte pas un interrupteur ou un capteur

INSTALLATION:

- Fixer la bride (A) à l'emplacement voulu sur la surface d'installation en utilisant les vis fournies en dotation (B). Pour la bonne installation de l'appareil, fixer la bride (A) sur le mur, perpendiculairement à celui-ci (fig. 1-2).

- Effectuer le branchement électrique des spots à l'alimentateur en respectant le schéma de connexion:

- **SLAVE: (fig.3)** (sans interrupteur)
- **TLDM: (fig.4)** (touch-led dimmer master)
- **TLD (fig.5)** (touch-led dimmer)

au besoin en utilisant les rallonges fournies en dotation (D).

- Raccorder la fiche (E) du câble d'alimentation du transformateur à une prise de courant alternatif (230V 50/60Hz) (fig. 3,4,5).

- Brancher l'appareil **K-PAD** uniquement à un transformateur de sécurité d'une tension constante de 24 Vdc (fourni séparément) et d'une puissance supérieure d'au moins 10 % à la charge totale. Pour calculer la charge totale, contrôler les caractéristiques techniques imprimées sur la plaque du produit.

- S'il est nécessaire de brancher plusieurs appareils au transformateur, veiller à ce que la somme totale des puissances absorbées par les appareils (contrôler les caractéristiques techniques reportées sur la plaque du produit) ne dépasse pas la puissance maximale admise par le convertisseur.

- DOMUS Line garantit le produit si ce dernier est uniquement alimenté par ses propres convertisseurs.

FONCTIONNEMENT:

Activation et désactivation se déroule en approchant simplement le commutateur IR sensible (C), garder une main ferme, face à la même, vous pouvez régler l'intensité de la lumière. Un bref flash de la lumière indique la réalisation d'une luminosité maximale. Le niveau de luminosité obtenu sera mémorisé jusqu'au prochain réglage.

La sortie (output cable) du **K-PAD SDM** peut commander une charge maximum de 60W à 24Vdc, incluant l'absorption de l'appareil (fig.4).

Le **K-PAD SLAVE** (F) est une lampe sans interrupteur. Par conséquent, l'allumage passe par un interrupteur déporté pouvant se trouver sur le **K-PAD SDM** (câblé en version MAÎTRE) comme illustré sur la figure 4 ou pouvant être assigné à un interrupteur séparé branché sur le module principal du convertisseur comme illustré sur la figure 3, ou à une prise commandée sur laquelle brancher le convertisseur.

ATTENTION: **K-PAD SDM** doit être réuni directement à l'alimenteur électronique et il ne faut jamais être réuni après autres interrupteurs électroniques. Le capteur ne doit pas être installé à proximité de sources électromagnétiques ou de chaleur, ou exposé directement à la lumière.

ATTENTION:

- Câblage de type Y: En cas d'endommagement du câble flexible externe de cet appareil, il devra être remplacé par le fabricant ou par le service d'assistance.
- Le module LED des appareils ne peut pas être changé ; en cas de panne, l'appareil devra donc être intégralement remplacé.

GARANTIE:

La garantie de cet appareil est valable uniquement si ce dernier est alimenté par un transformateur fourni par DOMUS Line. Les conditions générales de garantie de cet appareil sont disponibles sur le site www.domusline.com

ATENCIÓN:

La seguridad está garantizada si se siguen éstas instrucciones.

La instalación puede requerir la participación de personal cualificado. Antes de proceder con la instalación del dispositivo, asegúrese de que las condiciones ambientales son las adecuadas para el producto. Antes de cualquier operación hay que comprobar que la red eléctrica esté desconectada.

CONFIGURACIONES

Las instrucciones de instalación y uso incluidas en este manual son válidas para múltiples configuraciones del dispositivo **K-PAD**, entre las cuales existen algunas diferencias. El modelo **K-PAD** (IR SENSOR) hace referencia a la configuración del dispositivo que incorpora un interruptor electrónico regulable.

El modelo **K-PAD** refiere a la configuración del dispositivo que no incorpore cualquier conmutador o sensor

INSTALACIÓN:

- Fije el estribo (A) utilizando los tornillos suministrados (B), en la superficie de instalación en la posición deseada. Para instalar correctamente el aparato, fije el estribo (A) apoyado a la pared y en posición perpendicular a la misma (fig. 1-2).
- Efectúe la conexión eléctrica de los focos al

alimentador respetando el esquema de conexión:

- **SLAVE: (fig.3)** (sin interruptor)
- **SDM: (fig.4)** (IR SENSOR master)
- **SDM (fig.5)** (IR SENSOR)
utilizando si es necesario los cables alargadores suministrados (D).
- Conecte la clavija (E) del cable de alimentación del transformador a una toma de corriente alterna (230V 50/60Hz) (fig. 3,4,5).
- Conectar **K-PAD** únicamente a un alimentador de seguridad con tensión constante de 24 Vdc (suministrado por separado) y con una potencia de al menos 10% más en relación a la carga total. Para el cálculo de la carga total hay que controlar los datos de la placa de características impresa en la etiqueta del producto.
- En caso de tener que conectar más de un aparato de alimentación, asegurarse de que la suma total de las potencias recibidas por los aparatos (controlar los datos de la placa de características que aparecen en la etiqueta del producto) no supere la máxima admitida por el convertidor. Domus Line cubre la garantía solo si se emplea el convertidor proporcionado como suministro eléctrico

FUNCIONAMIENTO:

El encendido y apagado del aparato simplemente llevando la mano al interruptor IR-sensibles (C), manteniendo una mano firme al frente de la misma, se puede ajustar la intensidad de la luz. Un breve destello de la luz pública indica la consecución de la máxima luminosidad.

El nivel de luminosidad ajustado quedará memorizado hasta la próxima regulación.

La salida (output cable) del **K-PAD SDM** puede controlar una carga de máx. 60W @ 24Vdc incluido la absorción del aparato (fig.4).

K-PAD SLAVE (F) es un foco desprovisto de interruptor, por lo que para encenderlo es necesario utilizar un interruptor remoto que puede estar presente en el **K-PAD SDM** (cableado en versión MASTER) como se representa en la figura 4 o bien un interruptor separado conectado en el primario del convertidor como se representa en la figura 3, o a una toma controlada en la que se conecta el convertidor.

ATENCIÓN: Este artículo tiene que ser conectado directamente al alimentador electrónico y no tiene que ser conectado nunca después de otros interruptores electrónicos.

El sensor no debe instalarse cerca de fuentes electromagnéticas, de fuentes de calor o expuesto directamente a la luz del sol.

PRECAUCIÓN:

- Cableado de tipo Y: si el cable flexible externo de este dispositivo está dañado, el instalador o el servicio de asistencia deben sustituirlo.
- El módulo LED de estos aparatos no se puede sustituir, por lo tanto, en caso de avería todo el aparato deberá ser sustituido.

GARANTÍA:

La garantía del aparato es válida solamente si se lo alimenta con un alimentador proporcionado por DOMUS Line. Las condiciones generales de garantía de este aparato están a disposición en www.domusline.com